

HAGIZE

TA KITABU

Kitabu faamucogo

Cira Hagize ni cira Jakariya ka ciraya ke wagati kelen na.

O wagati ra Yahudiyaw tun sekora ka na ka bo Babiloni. Naforotigiw tun be o ra, nka dɔw fana tun ye fagantanw ye. Gbeleya caman tun be o kan.

Cira Hagize k'a fo o ye ko mɔgɔw ma o janto Ala ta batoso ra minke, ko o le kera o ta sege sababu ye. A k'a fo o ye ko: «Yala wagati sera aw fe ka aw yere ta biribonjumanw lɔ ka don o kɔnɔ, k'a sɔrɔ Matigi Ala ta batoso benna wa?» (1.4)

Hagize ka cirayakuma naani le fo. O kumaw be Alabatosokura cogoya le yira; o nɔɔrɔ bena bonya ka teme Alabatoso fołɔ ta kan.

Nin kitabu b'a yira ko Ala ta mɔgɔw ka kan ka o janto Ala ta baara le ra fołɔ, ka sɔrɔ ka o yere ta baaraw ke. Ni o ka o ke, Ala be baraka don o ta koketa tɔw bee ra.

Kitabu kɔnɔkow

Ala ka a ta batoso lɔri ko fo a ta mɔgɔw ye (1.1–15)

Alabatosokura ta nɔɔrɔ (2.1–9)

Ala bema baraka don a kanminabagaw ra (2.10–19)

Ala bema kopuman ke Zorobabeli ye (2.20–23)

Alabatosokura ta lɔri

1 ¹Masace Dariyusi ta masaya san flanan na, o san karo wɔɔrɔnan na, o karo tere fołɔ, Matigi Ala k'a ta kuma lase cira Hagize ma, ko a y'a fo Zuda jamanatigi Zorobabeli ye, min ye Sehalitiyeli dence ye, ani k'a fo sarakalasebagaw kuntigi Yosuwe ye, min ye Yosadaki dence ye; a ko: ²Fangatigi Ala ko: «Nin mɔgɔw b'a foṛa ko Matigi Ala ta batoso lɔwagati ma se ban.»

³Matigi Ala ka a ta kuma lase mɔgɔw ma cira Hagize sababu ra; a ko: ⁴«Yala wagati sera aw fe ka aw yere ta biribonjumanw lɔ ka don o kɔnɔ, k'a sɔrɔ Matigi Ala ta batoso benna wa?» ⁵Ayiwa, sisan Fangatigi Ala ta kuma ye nin ye, ko: «Aw ye aw ta kokecogow kɔrɔsi de! ⁶Aw be siman caman dan, nka aw be fitini le sɔrɔ. Aw be domuni ke, nka aw te fa. Aw be minni ke, nka aw te fa. Aw be fani don aw yere ra, nka o te nene bo aw ra. Minw be baara ke ka sara sɔrɔ, o sara be ke i n'a fo a blara bɔrɔ sɔgɔnin le kɔnɔ.»

⁷Fangatigi Ala ta kuma ye nin ye, ko: «Aw ye miiri aw ta kokecogow ra. Aw ye aw ta kokecogow kɔrɔsi de!

⁸Aw ye yelen kongoriw kunna, ka taga yiriw tige ka na ni o ye, ka na Ala ta so lɔ; ni o kera, o bema diya ne Ala ye, o fana bema bonya la ne kan. Matigi Ala ko ten.

⁹«Aw jigi tun be siman caman kan, nka aw nana fitini dɔrɔn le sɔrɔ. Aw nana ni o fitini min ye so kɔnɔ fana, ne ka o fiye ka bo yi. Mun na? Ne ka o ke sabu ne ta batoso benna, k'a sɔrɔ aw bee be teliyara ka taga don aw yere ta bonw kɔnɔ. Fangatigi Ala ko ten.

¹⁰«O le kosɔn sankolo banna ka ji di aw ma, dugukolo fana banna ka siman di aw ma. ¹¹O le kosɔn ne ka ja lana dugukolo kan, ani kuruw kan; ne ka ja se aw ta simanw ma, k'a se aw ta rezenjikura ma, k'a se turu ma, k'a se senefenw ma, k'a se adamadenw ni beganw ma, k'a se aw ta bororabaaraw bee ma.»

¹²Ayiwa, Sehalitiyeli dence Zorobabeli, ani sarakalasebagaw kuntigi Yosuwe min ye Yosadaki dence ye, ani mɔgɔ tɔw bee, olugu ka Matigi Ala, o ta Ala kan mina. O sɔnna cira Hagize ta kuma ma, Matigi Ala, o ta Ala tun ka o min ci o fe. Matigi Ala pasiran donna o mɔgɔw ra.

¹³O ra, Hagize min tun ye Matigi Ala ta ciraden ye, ale ka nin kumaw fo o ye, Matigi Ala tɔgo ra, ko: «Ne be ni aw ye! Matigi Ala ko ten.»

¹⁴O ra, Zuda jamanatigi Zorobabeli min ye Sehalitiyeli dence ye, Matigi Ala ka baraka don ale ra, ani sarakalasebagaw kuntigi Yosuwe min ye Yosadaki dence ye, ani mɔgɔ tɔw bee. O nana Fangatigi Ala, o ta Ala ta batoso baara dabo. ¹⁵O kera san karo wɔɔrɔnan tere mugan ni naani na, masace Dariyusi ta masaya san flanan na.

Alabatosokura ta bonya

2 ¹O san kelen karo wolonflanan tere mugan ni kelen na, Matigi Ala k'a ta kuma lase cira Hagize ma, ko: ²«A fo Zuda jamanatigi Zorobabeli ye, min ye Sehalitiyeli dence ye, ani sarakalasebagaw kuntigi Yosuwe, min ye Yosadaki dence ye, ani mɔgɔ tɔw bee ye, ko: ³«Yala mɔgɔ dɔ be aw ra yan min tun ka nin batoso ni a ta dawula ye fołɔfɔłɔ wa? Aw be nin batoso yera cogo di bi? Yala a te aw ja na i n'a fo foyi te wa? ⁴Ayiwa, sisan kɔni, Zorobabeli, ele ye i yere ja gbeleya! Matigi Ala ko ten. Sarakalasebagaw kuntigi Yosuwe, Yosadaki dence, i ja gbeleya! Aw jamanamɔgɔ tɔw bee, aw bee ye aw ja gbeleya! Matigi Ala ko ten. Aw ye baara ke,

sabu ne be ni aw ye. Fangatigi Ala ko ten.⁵ Aw bɔtɔ Misiran, ne tun ka o layiri le ta aw ye. Ne Nin* siginin be aw ce ra; aw kana siran,⁶ sabu Fangatigi Ala ko: Sani wagati dɔɔnin ce, ne bëna sankolo ni dugukolo yuguyugu tuun, ka kɔgɔjiw ni yɔrɔjalanw yuguyugu;⁷ ne bëna siyaw bee yuguyugu, ka siyaw ta naforow bee lana. Ne bëna nin batoso fa nɔɔrɔ ra. Fangatigi Ala ko ten.⁸ Wari ye ne ta le ye, sanin ye ne ta le ye! Fangatigi Ala ko ten.⁹ Nin batosokura ta nɔɔrɔ bëna bonya ka teme batoso fɔlɔ ta kan pewu. Ne bëna hera lana nin yɔrɔ le ra fana. Fangatigi Ala ko ten.»

Ala ta mɔgɔw ta saninyabariya

¹⁰ Masace Dariyusi ta masaya san flanan na, o san karo kɔnɔntɔnnan na, ani o karo tere mugan ni naaninan na, Matigi Ala k'a ta kuma lase cira Hagize ma tuun.¹¹ A ko: «Fangatigi Ala ko: Sarakalasebagaw jininka, ko sariya be mun fo nin ko ra? ¹² Ni mɔgɔ dɔ ka a ta deregeba senkɔrɔyɔrɔ kuru ka sarakasogo saninman dɔ don o kɔnɔ, ni o tigi ta deregeba magara buru ra, walama domuni, walama rezenji, walama turu, walama siman dɔ ra, yala o fen be se ka saninya o saraka sogo kosɔn wa?»

Sarakalasebagaw k'a jaabi ko: «O fenw te saninya.»

¹³ Hagize ka o jininka tuun ko: «Sisan ni mɔgɔ magara su le ra k'a yere lanɔgɔ, ni o tigi magara nin fenw dɔ ra, yala o fenw fana be ke fen saninyabariw ye wa?» Sarakalasebagaw ko: «Onhɔn, o fenw be ke fen saninyabariw ye.»¹⁴ Hagize ko o ma ko: «Nin mɔgɔw fana ta be ten le, nin siya ta be ten le ne ja kɔrɔ. Matigi Ala ko ten. O boro be fen o fen ke, o bee be ten le. O be saraka o saraka di ne ma, o si saninyanin te.»

Izirayelimɔgɔw bëna baraka sɔrɔ

¹⁵ «Ayiwa, sisan aw ye a kɔrɔsi k'a fle min bëna ke, k'a ta bi ra, ani lon nataw ra. Sani kabakuru dɔ ye ta k'a la dɔ kan, ka Matigi Ala ta so lɔ, aw ta kow tun be cogo min na, aw yere ye miiri o ra.¹⁶ Ni aw tun tagara ko aw be taga siman ce, aw tun b'a miiri ko aw bëna minan ja mugan sɔrɔ a ra, nka a be taga ke minan ja tan ye. Ni aw tun tagara aw ta rezenji tayɔrɔ ra, aw tun b'a miiri ko aw bëna minan ja bilooru sɔrɔ, nka a be taga ke minan ja mugan ye.¹⁷ Ne tun ka simancenbanaw, ani sanbere ke ka aw ta simanw bee cen; nka o bee n'a ta, aw tun ma nimisa ka sekɔ ka na ne fe. Matigi Ala ko ten.¹⁸ Ayiwa, aw y'a kɔrɔsi k'a fle min bëna ke k'a ta bi ra, ani lon nataw ra, k'a ta san karo kɔnɔntɔnnan tere mugan ni naani na. Kabini Matigi Ala ta batoso ju sigira lon min na, aw y'a kɔrɔsi k'a fle min bëna ke.¹⁹ Yala siman be aw ta bondow kɔnɔ tuun wa? Hali bi rezen ni toro ni gerenadi ni oliviye si ma den fɔlɔ. Nka k'a ta bi ra, ne bëna baraka don aw ra.»

Ala ka layiri ta Zorobabeli ye

²⁰ Matigi Ala k'a ta kuma lase cira Hagize ma a sjaga flanan na karo tere mugan ni naani na, ko:²¹ «A fo Zuda mara jamanatigi Zorobabeli ye, ko ne bëna sankolo ni dugukolo yuguyugu.²² Ne bëna masacew ta masasiginanw yelema ka o ben, ka siyaw ta masayaw ta fanga cen. Ne bëna sowotorow ni sowotorotigiw yelema ka o benben, ka sow ni sotigiw yelema ka o benben dugu ma. O bëna nɔgɔn faga ni o yere ta kerekemuruw le ye.²³ O lon na, kɔni, Fangatigi Ala ko ten, Sahalitiyeli dence Zorobabeli, ne ta baaraden, ne bëna ele ta, Matigi Ala ko ten, ka i ke i ko tagamasiyen, i ko bororanegɛ, ne boro ra; sabu ne ka ele le nanawoloma. Fangatigi Ala ko ten.»